

VERBALE DELLA SEDUTA PER LA PREDETERMINAZIONE DEI CRITERI DI VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L’A.A. 2023/2024 - EMANATA CON D.R. N. 1065/2023-PROT. N. 50773 DEL 20/07/2023 - INSEGNAMENTO DI LINGUA E TRADUZIONE CINESE 2 - CODICE U-GOV L0723

**VERBALE N. 1
(Criteri di valutazione)**

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento della Scuola N. 8/2023-prot. n. 272 del 06/09/2023, composta dai seguenti docenti:

- Prof. Luca Stirpe;
- Prof.ssa Elvira Diana;
- Prof.ssa Lara Colangelo

si insedia il giorno 20/09/2023 alle ore 20.00 -al completo per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta sulla piattaforma TEAMS dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account Teams *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account Teams *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account Teams *lara.colangelo@unich.it*

La Commissione, dopo breve discussione, decide di nominare quale Presidente della stessa il Prof. Luca Stirpe.

Assume le funzioni di Segretario verbalizzante la Prof.ssa Lara Colangelo.

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta attraverso TEAM in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account email *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account email *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account email *lara.colangelo@unich.it*

per predeterminare i criteri di massima e le procedure per la valutazione dei candidati.

La Commissione, richiamato il "Regolamento per lo svolgimento telematico delle sedute collegiali nelle procedure concorsuali e selettive di reclutamento del personale", pubblicato nella sezione del sito “*concorsi Gelmini*”, al link https://www.unich.it/sites/default/files/reg.to_per_svolgimento_teleumatico_sedute_collegiali.pdf, D.R. n. 953 del 2022 - prot. n. 43861 del 16/06/2022, stabilisce che tutte le riunioni del concorso saranno tenute in via telematica.

La Commissione prende visione del decreto rettorale n. 1065/2023 - prot. n. 50773 del 20/07/2023 con il quale è stata indetta la procedura selettiva indicata in epigrafe e del Regolamento per il

conferimento di incarichi di insegnamento e didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della L. 30 dicembre 2010 n. 240, emanato con D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022.

La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: i Commissari, tramite collegamento sincrono si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione. Lo scambio della documentazione (es.: verbale in bozza) potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari. Di quanto sopra, sarà dato atto da parte del Segretario verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

La Commissione dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c. e di assenza di conflitto di interessi tra i suoi membri.

La Commissione determina nella presente seduta i criteri e i parametri con i quali sarà effettuata la valutazione dei candidati.

La Commissione, in base al vigente Regolamento di cui al D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022, procede a stabilire la graduazione del punteggio massimo da attribuire alla valutazione comparativa basata sui titoli presentati dai candidati, ed in base all'art. 4 del Bando che prevede che le domande relative all'insegnamento siano valutate in base ai seguenti criteri, procede a stabilire i punteggi secondo il seguente schema:

Elementi di valutazione	Punteggio massimo attribuibile
a) Produzione scientifica	max 30
b) Pregresse esperienze didattiche	max 20
c) Titoli di formazione <i>post-lauream</i> (con punteggio maggiore attribuito al possesso del titolo di dottore di ricerca/specializzazione medica/abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 - c. 1 - dottorato di ricerca attinente - dottorato di ricerca non attinente - c. 2 - specializzazione medica attinente - specializzazione medica non attinente - c. 3 - soggiorni di studio in Italia o all'estero attinenti - soggiorni di studio in Italia o all'estero non attinenti - c. 4 - tirocini o borse di studio attinenti - tirocini o borse di studio non attinenti - c. 5 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente - c. 6 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - c.7 - altri titoli <i>post-lauream</i> attinenti	max 30

- altri titoli post-lauream non attinenti	
d) Attività di ricerca	max 5
e) Attività professionale	max 10
f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	max 2
g) Attività di servizio	max 3
TOTALE PUNTEGGIO	Tot. 100

Con riferimento alla possibilità di procedere all'effettuazione del colloquio, la Commissione stabilisce:

- o di non procedere a colloquio;

Verificato che nella procedura selettiva indicata in oggetto è previsto che, qualora sia ritenuto necessario, al fine di garantire un adeguato livello delle attività didattiche, la Commissione ha la facoltà di inserire un limite minimo di punteggio che dovrà essere raggiunto per poter essere inserito nella graduatoria, pertanto la Commissione stabilisce che:

- o è applicato un limite minimo di punteggio pari a 20.

La Commissione, al fine di operare una puntuale valutazione comparativa dei curricula, all'interno di ogni elemento di valutazione stabilisce un'ulteriore ripartizione assegnando ad ogni parametro un valore massimo come nella tabella di seguito riportata.

ELEMENTI DI VALUTAZIONE E RELATIVI SUB PARAMETRI

a) Produzione scientifica	Punteggio attribuito
<p>le pubblicazioni presentate saranno valutate tenuto conto dei seguenti parametri: originalità, innovatività, rigore metodologico, rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica, congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la selezione, rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica, determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.¹</p> <p>L'attribuzione dei punti relativa a ciascuna pubblicazione seguirà la seguente scala di valori:</p> <p>0 insufficiente = inteso come segue: non si evidenziano elementi minimi; 0,5 appena sufficiente = inteso come segue: si rilevano elementi minimi; 1 sufficiente = inteso come segue: sussistono elementi appena adeguati; 1,5 discreto = inteso come segue: sussistono elementi adeguati; 2 buono = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti; 3 ottimo = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti e soddisfacenti; 4 eccellente = inteso come segue: sussistono elementi molto rilevanti e molto soddisfacenti;</p> <p>Al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno</p>	<p>Fino ad un massimo di punti 30</p>

¹ Gli elementi si intendono definiti come segue:

- **originalità** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali specifici da parte del candidato;
- **innovatività** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali da parte del candidato caratterizzati da elementi di innovazione;
- **rigore metodologico** definito sulla base dell'impiego di metodologie di studio appropriate;
- **rilevanza** definita come valore aggiunto per l'avanzamento della conoscenza nel settore e per la scienza in generale, nonché per i benefici sociali derivati, anche in termini di congruità, efficacia, tempestività e durata delle ricadute);
- **congruenza dell'attività scientifica** individuata quale congruenza con le discipline del settore scientifico disciplinare per il quale è stata bandita la procedura;
- **rilevanza scientifica** definita sulla base della collocazione editoriale e del grado di diffusione all'interno della comunità scientifica.

valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile.	
---	--

b) Pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito
b. 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15 b. 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5 CRITERI: p. 3 per esperienze didattiche attinenti accademiche annuali; p. 2 per esperienze didattiche attinenti annuali; p. 1,5 per esperienze didattiche attinenti inferiore a 1 anno; p. 1 per ogni anno di esperienza didattica non attinente.	Fino ad un massimo di punti 20

c) Titoli formazione post-lauream	Punteggio attribuito
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5 c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5 - soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5 c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10 - soggiorni studio all'estero non attinenti max 5 c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5 - tirocini o borse studio non attinenti max 2,5 c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5 c. 5a - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti max 5 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti max 2,5 c. 5b - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 - altri titoli post-lauream non attinenti max 2 CRITERI: c. 1: 15 punti per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito attinente, 5 punti per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito non attinente; c. 2a: 1 punto per ogni soggiorno di studio in Italia attinente annuale; 0,75 punti per ogni soggiorno di studio in Italia attinente inferiore a un anno; 0,5 punti per ogni soggiorno di studio in Italia non attinente; c. 2b: 2 punti per ogni soggiorno di studio all'estero attinente annuale; 1,5 punti per ogni soggiorno di studio all'estero attinente inferiore a un anno; 1 punto per ogni soggiorno di studio all'estero non attinente; c. 3: 1 punto per ogni anno di borsa studio o tirocinio attinente, 0,75 punti per borsa studio o tirocinio attinente inferiore all'anno; 0,5 punti per borsa studio o tirocinio non attinente; c. 4: 15 punti per abilitazione scientifica attinente; 5 per abilitazione scientifica non attinente; c. 5a: - 1 punto per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia attinente di durata annuale; 0,75 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia attinente inferiore a un anno; 0,5 punti per attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia non attinente;	Fino ad un massimo di punti 30

c. 5b - 2 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero attinente di durata annuale; 1,5 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero attinente di durata inferiore a un anno, 1 punto a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero non attinente, c. 6: 1 punto per altri titoli post lauream attinenti; 0,5 punti per altri titoli post lauream non attinente;	
--	--

d) Attività di ricerca	Punteggio attribuito
(documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero) CRITERI: 2 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta all'estero; 1,5 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta in Italia; 1 punto per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca non attinente svolta in Italia o all'estero	Fino ad un massimo di punti 5

e) Attività professionale	Punteggio attribuito
e. 1 - attività professionale attinente e durata e. 2 - attività professionale non attinente e durata CRITERI: 3 punti per ogni anno di attività professionale attinente; 2 punti per attività professionale attinente di durata inferiore all'anno; 1 punto per qualsiasi durata di attività professionale non attinente	Fino ad un massimo di punti 10

f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito
f. 1 - iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale CRITERI: 1 punto per ogni anno di iscrizione all'albo professionale attinente; 0,5 punti per ogni anno di iscrizione all'albo professionale non attinente	Fino ad un massimo di punti 2

g) Attività di servizio	Punteggio attribuito
g. 1 - attività di servizio attinente e durata----- g. 2 - attività di servizio non attinente e durata----- CRITERI: 1 punto per ogni anno di servizio attinente; 0,5 punti per anno di servizio non attinente	Fino ad un massimo di punti 3

Il Segretario invia il verbale sin qui redatto a mezzo posta elettronica agli altri commissari. Dopo ampia discussione collegiale, i commissari predeterminano i criteri della valutazione come contenuti nel presente verbale.

I Commissari rendono per e-mail apposita dichiarazione di approvazione dei criteri concordati.

Tutte le dichiarazioni inviate dai Commissari al Segretario si allegano al presente verbale.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione, inviato per posta elettronica all'indirizzo doc@unich.it al Responsabile del Procedimento.

La Commissione decide di riconvocarsi secondo il seguente calendario:

il giorno 10/10/2023 alle ore 11.30 in seduta telematica per la valutazione delle

domande dei candidati, con attribuzione del punteggio e la formulazione della graduatoria.

La seduta è tolta alle ore 20.30.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Luca Stirpe (Presidente)

Prof.ssa Elvira Diana (Componente)

Prof.ssa Lara Colangelo (Componente - Segretario)



VERBALE DELLA SEDUTA PER LA PREDETERMINAZIONE DEI CRITERI DI VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L’A.A. 2023/2024 - EMANATA CON D.R. N. 1065/2023-PROT. N. 50773 DEL 20/07/2023 - INSEGNAMENTO DI LINGUA E TRADUZIONE CINESE 1 - CODICE U-GOV L0722

**VERBALE N. 1
(Criteri di valutazione)**

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento della Scuola N. 8/2023-prot. n. 272 del 06/09/2023, composta dai seguenti docenti:

- Prof. Luca Stirpe;
- Prof.ssa Elvira Diana;
- Prof.ssa Lara Colangelo

si insedia il giorno 20/09/2023 alle ore 19.35 -al completo per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta sulla piattaforma TEAMS dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account Teams *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account Teams *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account Teams *lara.colangelo@unich.it*

La Commissione, dopo breve discussione, decide di nominare quale Presidente della stessa il Prof. Luca Stirpe.

Assume le funzioni di Segretario verbalizzante la Prof.ssa Lara Colangelo.

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta attraverso TEAM in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account email *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account email *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account email *lara.colangelo@unich.it*

per predeterminare i criteri di massima e le procedure per la valutazione dei candidati.

La Commissione, richiamato il "Regolamento per lo svolgimento telematico delle sedute collegiali nelle procedure concorsuali e selettive di reclutamento del personale", pubblicato nella sezione del sito “*concorsi Gelmini*”, al link https://www.unich.it/sites/default/files/reg.to_per_svolgimento_teleumatico_sedute_collegiali.pdf, D.R. n. 953 del 2022 - prot. n. 43861 del 16/06/2022, stabilisce che tutte le riunioni del concorso saranno tenute in via telematica.

La Commissione prende visione del decreto rettorale n. 1065/2023 - prot. n. 50773 del 20/07/2023 con il quale è stata indetta la procedura selettiva indicata in epigrafe e del Regolamento per il

conferimento di incarichi di insegnamento e didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della L. 30 dicembre 2010 n. 240, emanato con D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022.

La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: i Commissari, tramite collegamento sincrono si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione. Lo scambio della documentazione (es.: verbale in bozza) potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari. Di quanto sopra, sarà dato atto da parte del Segretario verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

La Commissione dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c. e di assenza di conflitto di interessi tra i suoi membri.

La Commissione determina nella presente seduta i criteri e i parametri con i quali sarà effettuata la valutazione dei candidati.

La Commissione, in base al vigente Regolamento di cui al D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022, procede a stabilire la graduazione del punteggio massimo da attribuire alla valutazione comparativa basata sui titoli presentati dai candidati, ed in base all'art. 4 del Bando che prevede che le domande relative all'insegnamento siano valutate in base ai seguenti criteri, procede a stabilire i punteggi secondo il seguente schema:

Elementi di valutazione	Punteggio massimo attribuibile
a) Produzione scientifica	max 30
b) Pregresse esperienze didattiche	max 20
c) Titoli di formazione <i>post-lauream</i> (con punteggio maggiore attribuito al possesso del titolo di dottore di ricerca/specializzazione medica/abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 - c. 1 - dottorato di ricerca attinente - dottorato di ricerca non attinente - c. 2 - specializzazione medica attinente - specializzazione medica non attinente - c. 3 - soggiorni di studio in Italia o all'estero attinenti - soggiorni di studio in Italia o all'estero non attinenti - c. 4 - tirocini o borse di studio attinenti - tirocini o borse di studio non attinenti - c. 5 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente - c. 6 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - c.7 - altri titoli <i>post-lauream</i> attinenti	max 30

- altri titoli post-lauream non attinenti	
d) Attività di ricerca	max 5
e) Attività professionale	max 10
f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	max 2
g) Attività di servizio	max 3
TOTALE PUNTEGGIO	Tot. 100

Con riferimento alla possibilità di procedere all'effettuazione del colloquio, la Commissione stabilisce:

- o di non procedere a colloquio;

Verificato che nella procedura selettiva indicata in oggetto è previsto che, qualora sia ritenuto necessario, al fine di garantire un adeguato livello delle attività didattiche, la Commissione ha la facoltà di inserire un limite minimo di punteggio che dovrà essere raggiunto per poter essere inserito nella graduatoria, pertanto la Commissione stabilisce che:

- o è applicato un limite minimo di punteggio pari a 20.

La Commissione, al fine di operare una puntuale valutazione comparativa dei curricula, all'interno di ogni elemento di valutazione stabilisce un'ulteriore ripartizione assegnando ad ogni parametro un valore massimo come nella tabella di seguito riportata.

ELEMENTI DI VALUTAZIONE E RELATIVI SUB PARAMETRI

a) Produzione scientifica	Punteggio attribuito
<p>le pubblicazioni presentate saranno valutate tenuto conto dei seguenti parametri: originalità, innovatività, rigore metodologico, rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica, congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la selezione, rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica, determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.¹</p> <p>L'attribuzione dei punti relativa a ciascuna pubblicazione seguirà la seguente scala di valori:</p> <p>0 insufficiente = inteso come segue: non si evidenziano elementi minimi; 0,5 appena sufficiente = inteso come segue: si rilevano elementi minimi; 1 sufficiente = inteso come segue: sussistono elementi appena adeguati; 1,5 discreto = inteso come segue: sussistono elementi adeguati; 2 buono = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti; 3 ottimo = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti e soddisfacenti; 4 eccellente = inteso come segue: sussistono elementi molto rilevanti e molto soddisfacenti;</p> <p>Al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno</p>	<p>Fino ad un massimo di punti 30</p>

¹ Gli elementi si intendono definiti come segue:

- **originalità** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali specifici da parte del candidato;
- **innovatività** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali da parte del candidato caratterizzati da elementi di innovazione;
- **rigore metodologico** definito sulla base dell'impiego di metodologie di studio appropriate;
- **rilevanza** definita come valore aggiunto per l'avanzamento della conoscenza nel settore e per la scienza in generale, nonché per i benefici sociali derivati, anche in termini di congruità, efficacia, tempestività e durata delle ricadute);
- **congruenza dell'attività scientifica** individuata quale congruenza con le discipline del settore scientifico disciplinare per il quale è stata bandita la procedura;
- **rilevanza scientifica** definita sulla base della collocazione editoriale e del grado di diffusione all'interno della comunità scientifica.

valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile.	
---	--

b) Pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito
b. 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15 b. 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5 CRITERI: p. 3 per esperienze didattiche attinenti accademiche annuali; p. 2 per esperienze didattiche attinenti annuali; p. 1,5 per esperienze didattiche attinenti inferiore a 1 anno; p. 1 per ogni anno di esperienza didattica non attinente.	Fino ad un massimo di punti 20

c) Titoli formazione post-lauream	Punteggio attribuito
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5 c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5 - soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5 c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10 - soggiorni studio all'estero non attinenti max 5 c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5 - tirocini o borse studio non attinenti max 2,5 c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5 c. 5a - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti max 5 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti max 2,5 c. 5b - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 - altri titoli post-lauream non attinenti max 2 CRITERI: c. 1: 15 punti per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito attinente, 5 punti per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito non attinente; c. 2a: 1 punto per ogni soggiorno di studio in Italia attinente annuale; 0,75 punti per ogni soggiorno di studio in Italia attinente inferiore a un anno; 0,5 punti per ogni soggiorno di studio in Italia non attinente; c. 2b: 2 punti per ogni soggiorno di studio all'estero attinente annuale; 1,5 punti per ogni soggiorno di studio all'estero attinente inferiore a un anno; 1 punto per ogni soggiorno di studio all'estero non attinente; c. 3: 1 punto per ogni anno di borsa studio o tirocinio attinente, 0,75 punti per borsa studio o tirocinio attinente inferiore all'anno; 0,5 punti per borsa studio o tirocinio non attinente; c. 4: 15 punti per abilitazione scientifica attinente; 5 per abilitazione scientifica non attinente; c. 5a: - 1 punto per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia attinente di durata annuale; 0,75 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia attinente inferiore a un anno; 0,5 punti per attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia non attinente;	Fino ad un massimo di punti 30

<p>c. 5b - 2 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero attinente di durata annuale; 1,5 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero attinente di durata inferiore a un anno, 1 punto a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero non attinente, c. 6: 1 punto per altri titoli post lauream attinenti; 0,5 punti per altri titoli post lauream non attinente;</p>	
<p>d) Attività di ricerca</p>	<p>Punteggio attribuito</p>
<p>(documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero) CRITERI: 2 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta all'estero; 1,5 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta in Italia; 1 punto per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca non attinente svolta in Italia o all'estero</p>	<p>Fino ad un massimo di punti 5</p>
<p>e) Attività professionale</p>	<p>Punteggio attribuito</p>
<p>e. 1 - attività professionale attinente e durata e. 2 - attività professionale non attinente e durata CRITERI: 3 punti per ogni anno di attività professionale attinente; 2 punti per attività professionale attinente di durata inferiore all'anno; 1 punto per qualsiasi durata di attività professionale non attinente</p>	<p>Fino ad un massimo di punti 10</p>
<p>f) Periodo di iscrizione ad albi professionali</p>	<p>Punteggio attribuito</p>
<p>f. 1 - iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale CRITERI: 1 punto per ogni anno di iscrizione all'albo professionale attinente; 0,5 punti per ogni anno di iscrizione all'albo professionale non attinente</p>	<p>Fino ad un massimo di punti 2</p>
<p>g) Attività di servizio</p>	<p>Punteggio attribuito</p>
<p>g. 1 - attività di servizio attinente e durata----- g. 2 - attività di servizio non attinente e durata----- CRITERI: 1 punto per ogni anno di servizio attinente; 0,5 punti per anno di servizio non attinente</p>	<p>Fino ad un massimo di punti 3</p>

Il Segretario invia il verbale sin qui redatto a mezzo posta elettronica agli altri commissari. Dopo ampia discussione collegiale, i commissari predeterminano i criteri della valutazione come contenuti nel presente verbale.

I Commissari rendono per e-mail apposita dichiarazione di approvazione dei criteri concordati.

Tutte le dichiarazioni inviate dai Commissari al Segretario si allegano al presente verbale.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione, inviato per posta elettronica all'indirizzo doc@unich.it al Responsabile del Procedimento.

La Commissione decide di riconvocarsi secondo il seguente calendario:

il giorno 10/10/2023 alle ore 10.45 in seduta telematica per la valutazione delle

domande dei candidati, con attribuzione del punteggio e la formulazione della graduatoria.

La seduta è tolta alle ore 20.00.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Luca Stirpe (Presidente)

Prof.ssa Elvira Diana (Componente)

Prof.ssa Lara Colangelo (Componente - Segretario)



VERBALE DELLA SEDUTA PER LA PREDETERMINAZIONE DEI CRITERI DI VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L’A.A. 2023/2024 - EMANATA CON D.R. N. 1065/2023-PROT. N. 50773 DEL 20/07/2023 - INSEGNAMENTO DI LETTERATURA 2 - CODICE U-GOV L01001

**VERBALE N. 1
(Criteri di valutazione)**

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento della Scuola N. 9/2023-prot. n. 273 del 06/09/2023, composta dai seguenti docenti:

- Prof. Luca Stirpe;
- Prof.ssa Elvira Diana;
- Prof.ssa Lara Colangelo

si insedia il giorno 20/09/2023 alle ore 20.30 -al completo per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta sulla piattaforma TEAMS dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account Teams *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account Teams *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account Teams *lara.colangelo@unich.it*

La Commissione, dopo breve discussione, decide di nominare quale Presidente della stessa il Prof. Luca Stirpe.

Assume le funzioni di Segretario verbalizzante la Prof.ssa Lara Colangelo.

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta attraverso TEAM in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account email *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account email *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account email *lara.colangelo@unich.it*

per predeterminare i criteri di massima e le procedure per la valutazione dei candidati.

La Commissione, richiamato il "Regolamento per lo svolgimento telematico delle sedute collegiali nelle procedure concorsuali e selettive di reclutamento del personale", pubblicato nella sezione del sito *“concorsi Gelmini”*, al link https://www.unich.it/sites/default/files/reg.to_per_svolgimento_telematico_sedute_collegiali.pdf, D.R. n. 953 del 2022 - prot. n. 43861 del 16/06/2022, stabilisce che tutte le riunioni del concorso saranno tenute in via telematica.

La Commissione prende visione del decreto rettorale n. 1065/2023 - prot. n. 50773 del 20/07/2023 con il quale è stata indetta la procedura selettiva indicata in epigrafe e del Regolamento per il

conferimento di incarichi di insegnamento e didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della L. 30 dicembre 2010 n. 240, emanato con D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022.

La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: i Commissari, tramite collegamento sincrono si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione. Lo scambio della documentazione (es.: verbale in bozza) potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari. Di quanto sopra, sarà dato atto da parte del Segretario verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

La Commissione dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c. e di assenza di conflitto di interessi tra i suoi membri.

La Commissione determina nella presente seduta i criteri e i parametri con i quali sarà effettuata la valutazione dei candidati.

La Commissione, in base al vigente Regolamento di cui al D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022, procede a stabilire la graduazione del punteggio massimo da attribuire alla valutazione comparativa basata sui titoli presentati dai candidati, ed in base all'art. 4 del Bando che prevede che le domande relative all'insegnamento siano valutate in base ai seguenti criteri, procede a stabilire i punteggi secondo il seguente schema:

Elementi di valutazione	Punteggio massimo attribuibile
a) Produzione scientifica	max 30
b) Pregresse esperienze didattiche	max 20
c) Titoli di formazione <i>post-lauream</i> (con punteggio maggiore attribuito al possesso del titolo di dottore di ricerca/specializzazione medica/abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 - c. 1 - dottorato di ricerca attinente - dottorato di ricerca non attinente - c. 2 - specializzazione medica attinente - specializzazione medica non attinente - c. 3 - soggiorni di studio in Italia o all'estero attinenti - soggiorni di studio in Italia o all'estero non attinenti - c. 4 - tirocini o borse di studio attinenti - tirocini o borse di studio non attinenti - c. 5 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente - c. 6 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - c.7 - altri titoli <i>post-lauream</i> attinenti	max 30

- altri titoli post-lauream non attinenti	
d) Attività di ricerca	max 5
e) Attività professionale	max 10
f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	max 2
g) Attività di servizio	max 3
TOTALE PUNTEGGIO	Tot. 100

Con riferimento alla possibilità di procedere all'effettuazione del colloquio, la Commissione stabilisce:

- o di non procedere a colloquio;

Verificato che nella procedura selettiva indicata in oggetto è previsto che, qualora sia ritenuto necessario, al fine di garantire un adeguato livello delle attività didattiche, la Commissione ha la facoltà di inserire un limite minimo di punteggio che dovrà essere raggiunto per poter essere inserito nella graduatoria, pertanto la Commissione stabilisce che:

- o è applicato un limite minimo di punteggio pari a 20.

La Commissione, al fine di operare una puntuale valutazione comparativa dei curricula, all'interno di ogni elemento di valutazione stabilisce un'ulteriore ripartizione assegnando ad ogni parametro un valore massimo come nella tabella di seguito riportata.

ELEMENTI DI VALUTAZIONE E RELATIVI SUB PARAMETRI

a) Produzione scientifica	Punteggio attribuito
<p>le pubblicazioni presentate saranno valutate tenuto conto dei seguenti parametri: originalità, innovatività, rigore metodologico, rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica, congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la selezione, rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica, determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.¹</p> <p>L'attribuzione dei punti relativa a ciascuna pubblicazione seguirà la seguente scala di valori:</p> <p>0 insufficiente = inteso come segue: non si evidenziano elementi minimi; 0,5 appena sufficiente = inteso come segue: si rilevano elementi minimi; 1 sufficiente = inteso come segue: sussistono elementi appena adeguati; 1,5 discreto = inteso come segue: sussistono elementi adeguati; 2 buono = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti; 3 ottimo = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti e soddisfacenti; 4 eccellente = inteso come segue: sussistono elementi molto rilevanti e molto soddisfacenti;</p> <p>Al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno</p>	<p>Fino ad un massimo di punti 30</p>

¹ Gli elementi si intendono definiti come segue:

- **originalità** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali specifici da parte del candidato;
- **innovatività** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali da parte del candidato caratterizzati da elementi di innovazione;
- **rigore metodologico** definito sulla base dell'impiego di metodologie di studio appropriate;
- **rilevanza** definita come valore aggiunto per l'avanzamento della conoscenza nel settore e per la scienza in generale, nonché per i benefici sociali derivati, anche in termini di congruità, efficacia, tempestività e durata delle ricadute);
- **congruenza dell'attività scientifica** individuata quale congruenza con le discipline del settore scientifico disciplinare per il quale è stata bandita la procedura;
- **rilevanza scientifica** definita sulla base della collocazione editoriale e del grado di diffusione all'interno della comunità scientifica.

valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile.	
---	--

b) Pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito
b. 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15 b. 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5 CRITERI: p. 3 per esperienze didattiche attinenti accademiche annuali; p. 2 per esperienze didattiche attinenti annuali; p. 1,5 per esperienze didattiche attinenti inferiore a 1 anno; p. 1 per ogni anno di esperienza didattica non attinente.	Fino ad un massimo di punti 20

c) Titoli formazione post-lauream	Punteggio attribuito
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5 c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5 - soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5 c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10 - soggiorni studio all'estero non attinenti max 5 c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5 - tirocini o borse studio non attinenti max 2,5 c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5 c. 5a - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti max 5 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti max 2,5 c. 5b - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 - altri titoli post-lauream non attinenti max 2 CRITERI: c. 1: 15 punti per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito attinente, 5 punti per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito non attinente; c. 2a: 1 punto per ogni soggiorno di studio in Italia attinente annuale; 0,75 punti per ogni soggiorno di studio in Italia attinente inferiore a un anno; 0,5 punti per ogni soggiorno di studio in Italia non attinente; c. 2b: 2 punti per ogni soggiorno di studio all'estero attinente annuale; 1,5 punti per ogni soggiorno di studio all'estero attinente inferiore a un anno; 1 punto per ogni soggiorno di studio all'estero non attinente; c. 3: 1 punto per ogni anno di borsa studio o tirocinio attinente, 0,75 punti per borsa studio o tirocinio attinente inferiore all'anno; 0,5 punti per borsa studio o tirocinio non attinente; c. 4: 15 punti per abilitazione scientifica attinente; 5 per abilitazione scientifica non attinente; c. 5a: - 1 punto per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia attinente di durata annuale; 0,75 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia attinente inferiore a un anno; 0,5 punti per attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia non attinente;	Fino ad un massimo di punti 30

c. 5b - 2 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero attinente di durata annuale; 1,5 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero attinente di durata inferiore a un anno, 1 punto a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero non attinente, c. 6: 1 punto per altri titoli post lauream attinenti; 0,5 punti per altri titoli post lauream non attinente;	
--	--

d) Attività di ricerca	Punteggio attribuito
(documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero) CRITERI: 2 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta all'estero; 1,5 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta in Italia; 1 punto per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca non attinente svolta in Italia o all'estero	Fino ad un massimo di punti 5

e) Attività professionale	Punteggio attribuito
e. 1 - attività professionale attinente e durata e. 2 - attività professionale non attinente e durata CRITERI: 3 punti per ogni anno di attività professionale attinente; 2 punti per attività professionale attinente di durata inferiore all'anno; 1 punto per qualsiasi durata di attività professionale non attinente	Fino ad un massimo di punti 10

f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito
f. 1 - iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale CRITERI: 1 punto per ogni anno di iscrizione all'albo professionale attinente; 0,5 punti per ogni anno di iscrizione all'albo professionale non attinente	Fino ad un massimo di punti 2

g) Attività di servizio	Punteggio attribuito
g. 1 - attività di servizio attinente e durata----- g. 2 - attività di servizio non attinente e durata----- CRITERI: 1 punto per ogni anno di servizio attinente; 0,5 punti per anno di servizio non attinente	Fino ad un massimo di punti 3

Il Segretario invia il verbale sin qui redatto a mezzo posta elettronica agli altri commissari. Dopo ampia discussione collegiale, i commissari predeterminano i criteri della valutazione come contenuti nel presente verbale.

I Commissari rendono per e-mail apposita dichiarazione di approvazione dei criteri concordati.

Tutte le dichiarazioni inviate dai Commissari al Segretario si allegano al presente verbale.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione, inviato per posta elettronica all'indirizzo doc@unich.it al Responsabile del Procedimento.

La Commissione decide di riconvocarsi secondo il seguente calendario:

il giorno 10/10/2023 alle ore 12.15 in seduta telematica per la valutazione delle

domande dei candidati, con attribuzione del punteggio e la formulazione della graduatoria.

La seduta è tolta alle ore 21.00.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Luca Stirpe (Presidente)

Prof.ssa Elvira Diana (Componente)

Prof.ssa Lara Colangelo (Componente - Segretario)



VERBALE DELLA SEDUTA PER LA PREDETERMINAZIONE DEI CRITERI DI VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L’A.A. 2023/2024 - EMANATA CON D.R. N. 1065/2023-PROT. N. 50773 DEL 20/07/2023 - INSEGNAMENTO DI CULTURA E ISTITUZIONI - LINGUA CINESE - CODICE U-GOV L0642

**VERBALE N. 1
(Criteri di valutazione)**

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento della Scuola N. 8/2023-prot. n. 272 del 06/09/2023, composta dai seguenti docenti:

- Prof. Luca Stirpe;
- Prof.ssa Elvira Diana;
- Prof.ssa Lara Colangelo

si insedia il giorno 20/09/2023 alle ore 19.15 -al completo per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta sulla piattaforma TEAMS dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account Teams *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account Teams *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account Teams *lara.colangelo@unich.it*

La Commissione, dopo breve discussione, decide di nominare quale Presidente della stessa il Prof. Luca Stirpe.

Assume le funzioni di Segretario verbalizzante la Prof.ssa Lara Colangelo.

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta attraverso TEAM in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account email *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account email *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account email *lara.colangelo@unich.it*

per predeterminare i criteri di massima e le procedure per la valutazione dei candidati.

La Commissione, richiamato il "Regolamento per lo svolgimento telematico delle sedute collegiali nelle procedure concorsuali e selettive di reclutamento del personale", pubblicato nella sezione del sito *“concorsi Gelmini”*, al link https://www.unich.it/sites/default/files/reg.to_per_svolgimento_teleumatico_sedute_collegiali.pdf, D.R. n. 953 del 2022 - prot. n. 43861 del 16/06/2022, stabilisce che tutte le riunioni del concorso saranno tenute in via telematica.

La Commissione prende visione del decreto rettorale n. 1065/2023 - prot. n. 50773 del 20/07/2023 con il quale è stata indetta la procedura selettiva indicata in epigrafe e del Regolamento per il

conferimento di incarichi di insegnamento e didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della L. 30 dicembre 2010 n. 240, emanato con D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022.

La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: i Commissari, tramite collegamento sincrono si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione. Lo scambio della documentazione (es.: verbale in bozza) potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari. Di quanto sopra, sarà dato atto da parte del Segretario verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

La Commissione dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c. e di assenza di conflitto di interessi tra i suoi membri.

La Commissione determina nella presente seduta i criteri e i parametri con i quali sarà effettuata la valutazione dei candidati.

La Commissione, in base al vigente Regolamento di cui al D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022, procede a stabilire la graduazione del punteggio massimo da attribuire alla valutazione comparativa basata sui titoli presentati dai candidati, ed in base all'art. 4 del Bando che prevede che le domande relative all'insegnamento siano valutate in base ai seguenti criteri, procede a stabilire i punteggi secondo il seguente schema:

Elementi di valutazione	Punteggio massimo attribuibile
a) Produzione scientifica	max 30
b) Pregresse esperienze didattiche	max 20
c) Titoli di formazione <i>post-lauream</i> (con punteggio maggiore attribuito al possesso del titolo di dottore di ricerca/specializzazione medica/abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 - c. 1 - dottorato di ricerca attinente - dottorato di ricerca non attinente - c. 2 - specializzazione medica attinente - specializzazione medica non attinente - c. 3 - soggiorni di studio in Italia o all'estero attinenti - soggiorni di studio in Italia o all'estero non attinenti - c. 4 - tirocini o borse di studio attinenti - tirocini o borse di studio non attinenti - c. 5 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente - c. 6 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - c.7 - altri titoli <i>post-lauream</i> attinenti	max 30

- altri titoli post-lauream non attinenti	
d) Attività di ricerca	max 5
e) Attività professionale	max 10
f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	max 2
g) Attività di servizio	max 3
TOTALE PUNTEGGIO	Tot. 100

Con riferimento alla possibilità di procedere all'effettuazione del colloquio, la Commissione stabilisce:

- o di non procedere a colloquio;

Verificato che nella procedura selettiva indicata in oggetto è previsto che, qualora sia ritenuto necessario, al fine di garantire un adeguato livello delle attività didattiche, la Commissione ha la facoltà di inserire un limite minimo di punteggio che dovrà essere raggiunto per poter essere inserito nella graduatoria, pertanto la Commissione stabilisce che:

- o è applicato un limite minimo di punteggio pari a 20.

La Commissione, al fine di operare una puntuale valutazione comparativa dei curricula, all'interno di ogni elemento di valutazione stabilisce un'ulteriore ripartizione assegnando ad ogni parametro un valore massimo come nella tabella di seguito riportata.

ELEMENTI DI VALUTAZIONE E RELATIVI SUB PARAMETRI

a) Produzione scientifica	Punteggio attribuito
<p>le pubblicazioni presentate saranno valutate tenuto conto dei seguenti parametri: originalità, innovatività, rigore metodologico, rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica, congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la selezione, rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica, determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.¹</p> <p>L'attribuzione dei punti relativa a ciascuna pubblicazione seguirà la seguente scala di valori:</p> <p>0 insufficiente = inteso come segue: non si evidenziano elementi minimi; 0,5 appena sufficiente = inteso come segue: si rilevano elementi minimi; 1 sufficiente = inteso come segue: sussistono elementi appena adeguati; 1,5 discreto = inteso come segue: sussistono elementi adeguati; 2 buono = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti; 3 ottimo = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti e soddisfacenti; 4 eccellente = inteso come segue: sussistono elementi molto rilevanti e molto soddisfacenti;</p> <p>Al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno</p>	<p>Fino ad un massimo di punti 30</p>

¹ Gli elementi si intendono definiti come segue:

- **originalità** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali specifici da parte del candidato;
- **innovatività** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali da parte del candidato caratterizzati da elementi di innovazione;
- **rigore metodologico** definito sulla base dell'impiego di metodologie di studio appropriate;
- **rilevanza** definita come valore aggiunto per l'avanzamento della conoscenza nel settore e per la scienza in generale, nonché per i benefici sociali derivati, anche in termini di congruità, efficacia, tempestività e durata delle ricadute);
- **congruenza dell'attività scientifica** individuata quale congruenza con le discipline del settore scientifico disciplinare per il quale è stata bandita la procedura;
- **rilevanza scientifica** definita sulla base della collocazione editoriale e del grado di diffusione all'interno della comunità scientifica.

valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile.	
---	--

b) Pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito
b. 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15 b. 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5 CRITERI: p. 3 per esperienze didattiche attinenti accademiche annuali; p. 2 per esperienze didattiche attinenti annuali; p. 1,5 per esperienze didattiche attinenti inferiore a 1 anno; p. 1 per ogni anno di esperienza didattica non attinente.	Fino ad un massimo di punti 20

c) Titoli formazione post-lauream	Punteggio attribuito
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5 c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5 - soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5 c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10 - soggiorni studio all'estero non attinenti max 5 c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5 - tirocini o borse studio non attinenti max 2,5 c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5 c. 5a - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti max 5 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti max 2,5 c. 5b - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> o master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 - altri titoli post-lauream non attinenti max 2 CRITERI: c. 1: 15 punti per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito attinente, 5 punti per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito non attinente; c. 2a: 1 punto per ogni soggiorno di studio in Italia attinente annuale; 0,75 punti per ogni soggiorno di studio in Italia attinente inferiore a un anno; 0,5 punti per ogni soggiorno di studio in Italia non attinente; c. 2b: 2 punti per ogni soggiorno di studio all'estero attinente annuale; 1,5 punti per ogni soggiorno di studio all'estero attinente inferiore a un anno; 1 punto per ogni soggiorno di studio all'estero non attinente; c. 3: 1 punto per ogni anno di borsa studio o tirocinio attinente, 0,75 punti per borsa studio o tirocinio attinente inferiore all'anno; 0,5 punti per borsa studio o tirocinio non attinente; c. 4: 15 punti per abilitazione scientifica attinente; 5 per abilitazione scientifica non attinente; c. 5a: - 1 punto per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia attinente di durata annuale; 0,75 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia attinente inferiore a un anno; 0,5 punti per attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti in Italia non attinente;	Fino ad un massimo di punti 30

c. 5b - 2 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero attinente di durata annuale; 1,5 punti per ogni attestato di frequenza a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero attinente di durata inferiore a un anno, 1 punto a corsi di perfezionamento post-lauream o master conseguiti all'estero non attinente, c. 6: 1 punto per altri titoli post lauream attinenti; 0,5 punti per altri titoli post lauream non attinente;	
d) Attività di ricerca	Punteggio attribuito
(documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero) CRITERI: 2 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta all'estero; 1,5 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta in Italia; 1 punto per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca non attinente svolta in Italia o all'estero	Fino ad un massimo di punti 5
e) Attività professionale	Punteggio attribuito
e. 1 - attività professionale attinente e durata e. 2 - attività professionale non attinente e durata CRITERI: 3 punti per ogni anno di attività professionale attinente; 2 punti per attività professionale attinente di durata inferiore all'anno; 1 punto per qualsiasi durata di attività professionale non attinente	Fino ad un massimo di punti 10
f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito
f. 1 - iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale CRITERI: 1 punto per ogni anno di iscrizione all'albo professionale attinente; 0,5 punti per ogni anno di iscrizione all'albo professionale non attinente	Fino ad un massimo di punti 2
g) Attività di servizio	Punteggio attribuito
g. 1 - attività di servizio attinente e durata----- g. 2 - attività di servizio non attinente e durata----- CRITERI: 1 punto per ogni anno di servizio attinente; 0,5 punti per anno di servizio non attinente	Fino ad un massimo di punti 3

Il Segretario invia il verbale sin qui redatto a mezzo posta elettronica agli altri commissari. Dopo ampia discussione collegiale, i commissari predeterminano i criteri della valutazione come contenuti nel presente verbale.

I Commissari rendono per e-mail apposita dichiarazione di approvazione dei criteri concordati.

Tutte le dichiarazioni inviate dai Commissari al Segretario si allegano al presente verbale.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione, inviato per posta elettronica all'indirizzo doc@unich.it al Responsabile del Procedimento.

La Commissione decide di riconvocarsi secondo il seguente calendario:

il giorno 10/10/2023 alle ore 10.00 in seduta telematica per la valutazione delle

domande dei candidati, con attribuzione del punteggio e la formulazione della graduatoria.

La seduta è tolta alle ore 19.35.

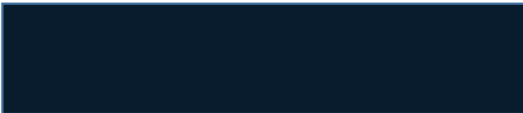
Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Luca Stirpe (Presidente)

Prof.ssa Elvira Diana (Componente)

Prof.ssa Lara Colangelo (Componente - Segretario)



VERBALE DELLA SEDUTA PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L’A.A. 2023/2024 - EMANATA CON D.R. N. 1065/2023-PROT. N. 50773 DEL 20/07/2023 - INSEGNAMENTO DI LINGUA E TRADUZIONE CINESE 1 - CODICE U-GOV L0722

**VERBALE N. 2
(Valutazione dei titoli)**

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento della Scuola N. 8/2023-prot. n. 272 del 06/09/2023, composta dai seguenti docenti:

- Prof. Luca Stirpe;
- Prof.ssa Elvira Diana;
- Prof.ssa Lara Colangelo

si insedia il giorno 10/10/23 alle ore 11.00 al completo per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta sulla piattaforma TEAMS dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account Teams *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account Teams *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account Teams *lara.colangelo@unich.it*

per la valutazione dei candidati.

La Commissione prende visione dell’elenco dei candidati reso accessibile sulla piattaforma PICA dal competente Settore Gestione Carriere Docenti, Ricercatori, RTD e Personale Docente e Rapporti con la ASL, successivamente alla consegna del 1° verbale da parte della Commissione medesima, e dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità con i candidati ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi.

La suddetta Commissione prende atto che risultano pervenute tempestivamente le domande dei seguenti candidati:

- 1) Pirazzoli Melinda
- 2) Tizzano Eugenia

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, attribuisce i seguenti punteggi analitici comparativi al candidato per i titoli presentati per la procedura di selezione di che trattasi, rammentando che per l’inserimento in graduatoria:

- è applicato un limite minimo di punteggio pari a 20

TABELLE DI VALUTAZIONE PER CIASCUN CANDIDATO

Candidato **PIRAZZOLI MELINDA**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
1) 2022. <i>Cinque sensi di un Nobel: Leggere Mo Yan</i> . Roma: Asiasphere Files. (ISBN 978-88-6564-403-4)	3
2) 2022. "Inverse Theology" in Yan Lianke's <i>The Four Books</i> and Franz Kafka's <i>The Trial</i> . In: (a cura di): RICCARDO MORATTO and HOWARD YUEN FUNG CHOY, <i>THE ROUTLEDGE COMPANION TO YAN LIANKE</i> . p. 122-139, Abingdon, Oxon:Routledge, ISBN: 978-0-367-70098-0, doi: 10.4324/9781003144564-11	3
3) 2022. Briding Qing 情 (Emotions) and Jing 境 (Natural Realm): Fei Ming's Eco-Poetics in <i>Bridge</i> . In: (a cura di): RICCARDO MORATTO, NICOLETTA PESARO AND DI-KAI CHAO, <i>ECOCRITICISM AND CHINESE LITERATURE. IMAGINED LANDSCAPES AND REAL LIVED SPACES</i> . p. 115-128, Abingdon, Oxon:Routledge, ISBN: 978-1-032-07968-4, doi: 10.4324/9781003212317-10	3
4) 2022. From Subjects to Bodies: Ah Cheng's <i>The King of Children</i> and Wang Gang's <i>Ying-ge-li-shi</i> . In: (a cura di): Gérard Siary, Toshio Takemoto, Victor Vuilleumier et Yinde Zhang , <i>Le corps dans les littératures d'Asie aux xxe et xxie siècles : discours, représentation et intermédialité</i> . p. 1-13, Paris: Collège de France, ISBN: 97827222605817, Parigi, 15 - 18 novembre 2017, doi: 10.4000/books.cdf.12635	3
5) 2022. "The Mystifying and Tantalizing Scent of Objects: Fetishism and Consumption in Lu Xun's "Medicine" And "Soap". In <i>IRISH JOURNAL OF ASIAN STUDIES</i> , vol. 7, p. 23-38, ISSN: 2009-8448	2
6) 2022. The Transnational Order of qing 情 (Feelings) Corruption Cases in Qiu Xiaolong's <i>A Case of Two Cities</i> . In: (a cura di): Sona Haroutyunian, Dario Miccoli, <i>Orienti migranti: tra letteratura e traduzione. TRANSLATING WOR(L)DS</i> , p. 35-54, Venezia :Edizioni Ca' Foscari, ISBN: 978-88-6969-500-1, ISSN: 2610-9131, doi: 10.30687/978-88-6969-499-8/004	3
7) 2021. Redefining Anthropos and Life. A Phenomenological Reading of Ximen Nao's <i>Post-Human Journey Towards Enlightenment in Mo Yan's Life and Death are Wearing Me Out</i> . <i>CRITIQUE</i> , p. 1-17, ISSN: 1939-9138, doi: https://doi.org/10.1080/00111619.2021.2006596	3
8) 2020. From Franz Kafka to Franz Kafka Award Winner, Yan Lianke: Biopolitics and the Human Dilemma of <i>Shenshizhuyi in Liven and Dream of Ding Village</i> . <i>CLCWEB</i> ,	3

vol. 22, p. 1-12, ISSN: 1481-4374, doi: 10.7771/1481-4374.3437	
9) 2020. La rappresentazione del corpo nella narrativa cinese postsocialista. SINOSFERE, vol. 9, p. 69-80, ISSN: 2612-6982	1,5
10) 2020. La rappresentazione del corpo nella narrativa cinese postsocialista. SINOSFERE, vol. 9, p. 69-80, ISSN: 2612-6982	1,5
11) 2019. <i>La narrativa cinese del Novecento. Autori, opere, correnti</i> . Roma, Carocci (con Nicoletta Pesaro) (ISBN: 978-8843098255)	3
12) 2019. Breaking Up From What? The Corporeal Politics of Values in the Duanlie yundong (Rupture Movement). ANNALI DI CA' FOSCARI. SERIE ORIENTALE, vol. 55, p. 363-394, ISSN: 2385-3042, doi: 10.30687/AnnOr/2385-3042/2019/01/012	3
13) 2018. Impossibilità del ritorno in Una vita libera di Ha Jin. SCRITTURE MIGRANTI, vol. 12, p. 111-124, ISSN: 2037-5042, doi: 10.1400/278115	3
14) 2017. Antiche medicine e nuovi saponi: tradurre e paragonare i processi di consumo nella Cina tradizionale e moderna attraverso i racconti "Sapone" e "Medicina" di Lu Xun. RIVISTA DI STUDI INDO-MEDITERRANEI, vol. VII, p. 1-14, ISSN: 2279-7025, doi: E213139	2
15) 2017. Il fuoco e la forcina. In: (a cura di): Prandoni Marco, Elementi di poesia. Poesia degli elementi. p. 107-109, RIMINI:Raffaelli Editore, ISBN: 978-88-6792-171-3	3
16) 2016. <i>Intenti poetici. Poesia, poeti e generi poetici della Cina classica dalle origini fino alla dinastia Tang</i> , Torino, Ananke, pp. 272. (ISBN: 978-88-7325-633-5)	3
17) 2008. "Il significato di 'valore' e il prezzo del sacrificio in 'Il marito' di Shen Congwen e 'Sole Primaveraile' di Shi Zhecun, in <i>Atti del X° Convegno A.I.S.C., Venezia 10-12 marzo 2005. Percorsi della civiltà cinese tra passato e presente</i> , pp. 391-404. (ISBN-10: 8875431167)	2
18) 2007: "Simbolico o materiale? Un confronto tra <i>Xu ye (Il vecchio Xu)</i> di Wang Shuo e <i>Luotuo Xiangzi (Cammello Xiangzi)</i> di Lao She", in Annamaria Palermo (a cura di), <i>La Cina e l'Altro. Atti del IX° Convegno A.I.S.C., Capri 14-16 Ottobre 2003</i> , pp. 147-160. (ISBN: 9788895044040)	2
19) 2006. "... And then the Book Became a Commodity: Mo Yan's Mythology of Consumption in the Novel <i>Liquorland</i> ", in <i>Asiatica Venetiana</i> , 8/9, pp. 115-132. (ISSN: 1126-5256)	2
20) 2005. "Alla riscoperta di antichi desideri: <i>Sogno ad occhi aperti del fiume verde</i> di Liu Heng", in Maurizio Scarpari e Tiziana Lippiello (a cura di), <i>Cher Maître...Scritti</i>	3

<p><i>in Onore di Lionello Lanciotti per l'ottantesimo compleanno</i>, Cafoscarina ed., pp. 915-926. (ISBN-10: 8875430586; ISBN-13: 978-8875430580)</p> <p>21) 1996. "The Free Market Economy and Contemporary Chinese Literature ", in <i>World Literature Today</i>, vol. 70/2, pp. 301-310. (DOI: 10.2307/40152047)</p> <p>22) 1994. "A Man at a Crossroads: Man and Morality in Zhou Zuoren's Literary Criticism", in Galik, Marian (a cura di) <i>Chinese Literature and European Context</i>, Institute of the Slovak Academy of Science, pp. 105-112.</p>	<p>1,5</p> <p>3</p>
	Totale 30 /100

B) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	219
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0
	Totale 20 / 100

C) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
<p>c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15</p> <p>- titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5</p> <p>c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5</p> <p>- soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5</p> <p>c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10</p> <p>- soggiorni studio all'estero non attinenti max 5</p> <p>c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5</p> <p>- tirocini o borse studio non attinenti max 2,5</p> <p>c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15</p> <p>- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5</p> <p>c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5</p> <p>- corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia non attinenti max 2,5</p>	<p>15</p> <p>15</p>

c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 - altri titoli post-lauream non attinenti max 2	4
	Totale 30 / 100

D) Attività di ricerca	Punteggio attribuito (max 5 punti)
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	1,5
	Totale 1,5 / 100

E) Attività professionale	Punteggio attribuito (max 10 punti)
e) 1 - attività professionale attinente e durata	0
e) 2 - attività professionale non attinente e durata	0
	Totale 0/ 100

F) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito (max 2 punti)
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
	Totale 0 / 100

G) Attività di servizio	Punteggio attribuito (max 3 punti)
g) 1 - attività di servizio attinente e durata	0
g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	
	Totale 0 / 100

Candidato **TIZZANO EUGENIA**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
---	--

1) Tizzano, Eugenia, “Returning to a Marginal Genre: Liminal Space and the Return of Gui in Mo Yan’s Fantastic Tales”	3
2) Tizzano, Eugenia, “The Fantastic Dimension in Mo Yan: Returning to the Countryside as a Modern Man, Reflecting on Past Representations of the Supernatural”	3
3) Tizzano, Eugenia, “The ‘Species Horizon’ in Mo Yan’s Epic Dimension: Literary Reconceptualization of the Human as Terrestrial among Terrestrials”	3
4) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Fuga di morte</i> (Siwang fuge)	3
5) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Flos Olei 2019 – guida al mondo dell’extravergine</i>	2
6) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Biciclette a Pechino, oggi</i> (prefazione)	1
	Totale 15/100

B) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	10,5
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0
	0
	0
	Totale 10,5 / 100

c) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15	15
- titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5	
c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5	4,5
- soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5	
c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10	0,75
- soggiorni studio all'estero non attinenti max 5	
c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5	0,75
- tirocini o borse studio non attinenti max 2,5	
c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15	0,75
- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5	
c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5	0,75
- corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia non attinenti max 2,5	

c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 -altri titoli post-lauream non attinenti max 2	1
Totale 21,25 / 100	

d) Attività di ricerca	Punteggio attribuito (max 5 punti)
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	5
Totale 5 / 100	

e) Attività professionale	Punteggio attribuito (max 10 punti)
e) 1 - attività professionale attinente e durata e) 2 - attività professionale non attinente e durata	15
Totale 10 / 100	

f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito (max 2 punti)
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
Totale 0 / 100	

g) Attività di servizio	Punteggio attribuito (max 3 punti)
g) 1 - attività di servizio attinente e durata g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	0
Totale 0 / 100	

TABELLA RIEPILOGATIVA

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, comparate le risultanze della tabella di valutazione di ciascun candidato, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per la selezione di che trattasi:

CANDIDATO	a	b	c	d	e	f	g	TOTALE
	Produzione scientifica	Pregresse esperienze didattiche	Titoli di formazione post-lauream	Attività di ricerca	Attività professionale	Periodo iscrizione albi professionali	Attività di servizio	
PIRAZZOLI MELINDA	30	20	30	1,5	0	0	0	81,5
TIZZANO EUGENIA	15	10,5	21,25	5	10	0	0	61,75

Pertanto, forma la seguente graduatoria dei candidati per il conferimento dell'incarico dell'insegnamento di "Lingua e Traduzione Cinese 1", come di seguito:

- 1) dott.ssa PIRAZZOLI MELINDA punteggio 81,5 / 100
- 2) dott.ssa TIZZANO EUGENIA punteggio 61,75 / 100

La Commissione dunque, ritiene il candidato PIRAZZOLI MELINDA vincitore della procedura.

La seduta è tolta alle ore 12.30.

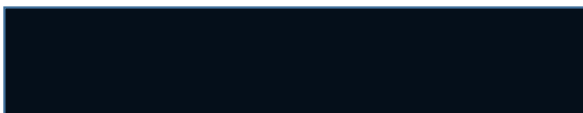
Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Luca Stirpe (Presidente)

Prof.ssa Elvira Diana (Componente)

Prof.ssa Lara Colangelo (Componente - Segretario)



VERBALE DELLA SEDUTA PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L’A.A. 2023/2024 - EMANATA CON D.R. N. 1065/2023-PROT. N. 50773 DEL 20/07/2023 - INSEGNAMENTO DI LINGUA E TRADUZIONE CINESE 2 - CODICE U-GOV L0723

**VERBALE N. 2
(Valutazione dei titoli)**

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento della Scuola N. 8/2023-prot. n. 272 del 06/09/2023, composta dai seguenti docenti:

- Prof. Luca Stirpe;
- Prof.ssa Elvira Diana;
- Prof.ssa Lara Colangelo

si insedia il giorno 10/10/23 alle ore 18.00 al completo per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta sulla piattaforma TEAMS dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account Teams *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account Teams *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account Teams *lara.colangelo@unich.it*

per la valutazione dei candidati.

La Commissione prende visione dell’elenco dei candidati reso accessibile sulla piattaforma PICA dal competente Settore Gestione Carriere Docenti, Ricercatori, RTD e Personale Docente e Rapporti con la ASL, successivamente alla consegna del 1° verbale da parte della Commissione medesima, e dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità con i candidati ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi.

La suddetta Commissione prende atto che risultano pervenute tempestivamente le domande dei seguenti candidati:

- 1) Pirazzoli Melinda
- 2) Tizzano Eugenia
- 3) Wu Lilin

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, attribuisce i seguenti punteggi analitici comparativi al candidato per i titoli presentati per la procedura di selezione di che trattasi, rammentando che per l’inserimento in graduatoria:

- è applicato un limite minimo di punteggio pari a 20

TABELLE DI VALUTAZIONE PER CIASCUN CANDIDATO

Candidato **PIRAZZOLI MELINDA**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
1) 2022. <i>Cinque sensi di un Nobel: Leggere Mo Yan</i> . Roma: Asiasphere Files. (ISBN 978-88-6564-403-4)	3
2) 2022. "Inverse Theology" in Yan Lianke's <i>The Four Books</i> and Franz Kafka's <i>The Trial</i> . In: (a cura di): RICCARDO MORATTO and HOWARD YUEN FUNG CHOY, <i>THE ROUTLEDGE COMPANION TO YAN LIANKE</i> . p. 122-139, Abingdon, Oxon:Routledge, ISBN: 978-0-367-70098-0, doi: 10.4324/9781003144564-11	3
3) 2022. Briding Qing 情 (Emotions) and Jing 境 (Natural Realm): Fei Ming's Eco-Poetics in <i>Bridge</i> . In: (a cura di): RICCARDO MORATTO, NICOLETTA PESARO AND DI-KAI CHAO, <i>ECOCRITICISM AND CHINESE LITERATURE. IMAGINED LANDSCAPES AND REAL LIVED SPACES</i> . p. 115-128, Abingdon, Oxon:Routledge, ISBN: 978-1-032-07968-4, doi: 10.4324/9781003212317-10	3
4) 2022. From Subjects to Bodies: Ah Cheng's <i>The King of Children</i> and Wang Gang's <i>Ying-ge-li-shi</i> . In: (a cura di): Gérard Siary, Toshio Takemoto, Victor Vuilleumier et Yinde Zhang , <i>Le corps dans les littératures d'Asie aux xxe et xxie siècles : discours, représentation et intermédialité</i> . p. 1-13, Paris: Collège de France, ISBN: 97827222605817, Parigi, 15 - 18 novembre 2017, doi: 10.4000/books.cdf.12635	3
5) 2022. "The Mystifying and Tantalizing Scent of Objects: Fetishism and Consumption in Lu Xun's "Medicine" And "Soap". In <i>IRISH JOURNAL OF ASIAN STUDIES</i> , vol. 7, p. 23-38, ISSN: 2009-8448	2
6) 2022. The Transnational Order of qing 情 (Feelings) Corruption Cases in Qiu Xiaolong's <i>A Case of Two Cities</i> . In: (a cura di): Sona Haroutyunian, Dario Miccoli, <i>Orienti migranti: tra letteratura e traduzione. TRANSLATING WOR(L)DS</i> , p. 35-54, Venezia :Edizioni Ca' Foscari, ISBN: 978-88-6969-500-1, ISSN: 2610-9131, doi: 10.30687/978-88-6969-499-8/004	3
7) 2021. Redefining Anthropos and Life. A Phenomenological Reading of Ximen Nao's <i>Post-Human Journey Towards Enlightenment in Mo Yan's Life and Death are Wearing Me Out</i> . <i>CRITIQUE</i> , p. 1-17, ISSN: 1939-9138, doi: https://doi.org/10.1080/00111619.2021.2006596	3
8) 2020. From Franz Kafka to Franz Kafka Award Winner, Yan Lianke: Biopolitics and the Human Dilemma of <i>Shenshizhuyi in Liven and Dream of Ding Village</i> . <i>CLCWEB</i> ,	3

vol. 22, p. 1-12, ISSN: 1481-4374, doi: 10.7771/1481-4374.3437	
9) 2020. La rappresentazione del corpo nella narrativa cinese postsocialista. SINOSFERE, vol. 9, p. 69-80, ISSN: 2612-6982	1,5
10) 2020. La rappresentazione del corpo nella narrativa cinese postsocialista. SINOSFERE, vol. 9, p. 69-80, ISSN: 2612-6982	1,5
11) 2019. <i>La narrativa cinese del Novecento. Autori, opere, correnti</i> . Roma, Carocci (con Nicoletta Pesaro) (ISBN: 978-8843098255)	3
12) 2019. Breaking Up From What? The Corporeal Politics of Values in the Duanlie yundong (Rupture Movement). ANNALI DI CA' FOSCARI. SERIE ORIENTALE, vol. 55, p. 363-394, ISSN: 2385-3042, doi: 10.30687/AnnOr/2385-3042/2019/01/012	3
13) 2018. Impossibilità del ritorno in Una vita libera di Ha Jin. SCRITTURE MIGRANTI, vol. 12, p. 111-124, ISSN: 2037-5042, doi: 10.1400/278115	3
14) 2017. Antiche medicine e nuovi saponi: tradurre e paragonare i processi di consumo nella Cina tradizionale e moderna attraverso i racconti "Sapone" e "Medicina" di Lu Xun. RIVISTA DI STUDI INDO-MEDITERRANEI, vol. VII, p. 1-14, ISSN: 2279-7025, doi: E213139	2
15) 2017. Il fuoco e la forcina. In: (a cura di): Prandoni Marco, Elementi di poesia. Poesia degli elementi. p. 107-109, RIMINI:Raffaelli Editore, ISBN: 978-88-6792-171-3	3
16) 2016. <i>Intenti poetici. Poesia, poeti e generi poetici della Cina classica dalle origini fino alla dinastia Tang</i> , Torino, Ananke, pp. 272. (ISBN: 978-88-7325-633-5)	3
17) 2008. "Il significato di 'valore' e il prezzo del sacrificio in 'Il marito' di Shen Congwen e 'Sole Primaveraile' di Shi Zhecun, in <i>Atti del X° Convegno A.I.S.C., Venezia 10-12 marzo 2005. Percorsi della civiltà cinese tra passato e presente</i> , pp. 391-404. (ISBN-10: 8875431167)	2
18) 2007: "Simbolico o materiale? Un confronto tra <i>Xu ye (Il vecchio Xu)</i> di Wang Shuo e <i>Luotuo Xiangzi (Cammello Xiangzi)</i> di Lao She", in Annamaria Palermo (a cura di), <i>La Cina e l'Altro. Atti del IX° Convegno A.I.S.C., Capri 14-16 Ottobre 2003</i> , pp. 147-160. (ISBN: 9788895044040)	2
19) 2006. "... And then the Book Became a Commodity: Mo Yan's Mythology of Consumption in the Novel <i>Liquorland</i> ", in <i>Asiatica Venetiana</i> , 8/9, pp. 115-132. (ISSN: 1126-5256)	2
20) 2005. "Alla riscoperta di antichi desideri: <i>Sogno ad occhi aperti del fiume verde</i> di Liu Heng", in Maurizio Scarpari e Tiziana Lippiello (a cura di), <i>Cher Maître...Scritti</i>	3

<p><i>in Onore di Lionello Lanciotti per l'ottantesimo compleanno</i>, Cafoscarina ed., pp. 915-926. (ISBN-10: 8875430586; ISBN-13: 978-8875430580)</p> <p>21) 1996. "The Free Market Economy and Contemporary Chinese Literature ", in <i>World Literature Today</i>, vol. 70/2, pp. 301-310. (DOI: 10.2307/40152047)</p> <p>22) 1994. "A Man at a Crossroads: Man and Morality in Zhou Zuoren's Literary Criticism", in Galik, Marian (a cura di) <i>Chinese Literature and European Context</i>, Institute of the Slovak Academy of Science, pp. 105-112.</p>	<p>1,5</p> <p>3</p>
	Totale 30 /100

B) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	219
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0
	Totale 20 / 100

C) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
<p>c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15</p> <p>- titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5</p> <p>c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5</p> <p>- soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5</p> <p>c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10</p> <p>- soggiorni studio all'estero non attinenti max 5</p> <p>c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5</p> <p>- tirocini o borse studio non attinenti max 2,5</p> <p>c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15</p> <p>- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5</p> <p>c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5</p> <p>- corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia non attinenti max 2,5</p>	<p>15</p> <p>15</p>

c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 - altri titoli post-lauream non attinenti max 2	4
	Totale 30 / 100

D) Attività di ricerca	Punteggio attribuito (max 5 punti)
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	1,5
	Totale 1,5 / 100

E) Attività professionale	Punteggio attribuito (max 10 punti)
e) 1 - attività professionale attinente e durata	0
e) 2 - attività professionale non attinente e durata	0
	Totale 0/ 100

F) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito (max 2 punti)
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
	Totale 0 / 100

G) Attività di servizio	Punteggio attribuito (max 3 punti)
g) 1 - attività di servizio attinente e durata	0
g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	
	Totale 0 / 100

Candidato **TIZZANO EUGENIA**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
---	--

1) Tizzano, Eugenia, “Returning to a Marginal Genre: Liminal Space and the Return of Gui in Mo Yan’s Fantastic Tales”	3
2) Tizzano, Eugenia, “The Fantastic Dimension in Mo Yan: Returning to the Countryside as a Modern Man, Reflecting on Past Representations of the Supernatural”	3
3) Tizzano, Eugenia, “The ‘Species Horizon’ in Mo Yan’s Epic Dimension: Literary Reconceptualization of the Human as Terrestrial among Terrestrials”	3
4) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Fuga di morte</i> (Siwang fuge)	3
5) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Flos Olei 2019 – guida al mondo dell’extravergine</i>	2
6) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Biciclette a Pechino, oggi</i> (prefazione)	1
	Totale 15/100

B) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	10,5
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0
	0
	0
	Totale 10,5 / 100

C) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15	15
- titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5	
c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5	4,5
- soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5	
c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10	0,75
- soggiorni studio all'estero non attinenti max 5	
c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5	0,75
- tirocini o borse studio non attinenti max 2,5	
c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15	0,75
- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5	
c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5	0,75
- corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia non attinenti max 2,5	

c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 - altri titoli post-lauream non attinenti max 2	1
Totale 21,25 / 100	

D) Attività di ricerca	Punteggio attribuito (max 5 punti)
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	5
Totale 5 / 100	

E) Attività professionale	Punteggio attribuito (max 10 punti)
e) 1 - attività professionale attinente e durata e) 2 - attività professionale non attinente e durata	15
Totale 10 / 100	

F) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito (max 2 punti)
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
Totale 0 / 100	

G) Attività di servizio	Punteggio attribuito (max 3 punti)
g) 1 - attività di servizio attinente e durata g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	0
Totale 0 / 100	

Candidato **WU LILIN**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
---	--

1) Wu Lilin, 托马斯·默顿论凝望与行动	1
2) Wu Lilin (trad.), 圣经所描述的天主形象	1
3) Wu Lilin (trad.), 教会记忆中的圣若瑟的奥秘	1
4) Wu Lilin, 托马斯·默顿研究综述	1
5) Wu Lilin, “Mit Thomas Merton Wachsen”	1
6) Wu Lilin, 托马斯·默顿与埃迪赫索姆	1
7) Wu Lilin, 默顿的默观之路	1
8) Wu Lilin, 艺术之维与神性之维	1
9) Wu Lilin, 行动中的默观者	1
	1
	Totale 9 /100

B) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	36 0
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0 0
	Totale 20 / 100

C) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5	5
c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5 - soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5	
c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10 - soggiorni studio all'estero non attinenti max 5	
c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5 - tirocini o borse studio non attinenti max 2,5	2,5
c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente	

15 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5 c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia non attinenti max 2,5 c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 -altri titoli post-lauream non attinenti max 2	1 0,5
Totale 9 / 100	
D) Attività di ricerca	
Punteggio attribuito (max 5 punti)	
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	0
Totale 0/ 100	
E) Attività professionale	
Punteggio attribuito (max 10 punti)	
e) 1 - attività professionale attinente e durata	0
e) 2 - attività professionale non attinente e durata	
Totale 0 / 100	
F) Periodo di iscrizione ad albi professionali	
Punteggio attribuito (max 2 punti)	
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
Totale 0 / 100	
G) Attività di servizio	
Punteggio attribuito (max 3 punti)	
g) 1 - attività di servizio attinente e durata	0
g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	
Totale 0 / 100	

TABELLA RIEPILOGATIVA

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, comparate le risultanze della tabella di valutazione di ciascun candidato, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per la selezione di che trattasi:

CANDIDATO	a	b	c	d	e	f	g	TOTALE
	Produzione scientifica	Pregresse esperienze didattiche	Titoli di formazione post-lauream	Attività di ricerca	Attività professionale	Periodo iscrizione albi professionali	Attività di servizio	
PIRAZZOLI MELINDA	30	20	30	1,5	0	0	0	81,5
TIZZANO EUGENIA	15	10,5	21,25	5	10	0	0	61,75
WU LILIN	9	20	9	0	0	0	0	38

Pertanto, forma la seguente graduatoria dei candidati per il conferimento dell'incarico dell'insegnamento di "Lingua e Traduzione Cinese 2", come di seguito:

- 1) dott.ssa PIRAZZOLI MELINDA punteggio 81,5 / 100
- 2) dott.ssa TIZZANO EUGENIA punteggio 61,75 / 100
- 3) dott.ssa WU LILIN punteggio 38/ 100

La Commissione dunque, ritiene il candidato PIRAZZOLI MELINDA vincitore della procedura.

La seduta è tolta alle ore 19.00.

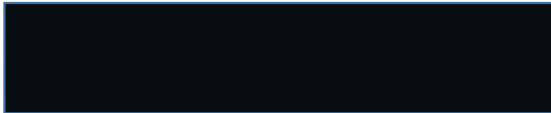
Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Luca Stirpe (Presidente)

Prof.ssa Elvira Diana (Componente)

Prof.ssa Lara Colangelo (Componente - Segretario)



VERBALE DELLA SEDUTA PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L’A.A. 2023/2024 - EMANATA CON D.R. N. 1065/2023-PROT. N. 50773 DEL 20/07/2023 - INSEGNAMENTO DI LETTERATURA CINESE 2 - CODICE U-GOV L01001

**VERBALE N. 2
(Valutazione dei titoli)**

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento della Scuola N. 9/2023-prot. n. 273 del 06/09/2023, composta dai seguenti docenti:

- Prof. Luca Stirpe;
- Prof.ssa Elvira Diana;
- Prof.ssa Lara Colangelo

si insedia il giorno 10/10/23 alle ore 19.00 al completo per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta sulla piattaforma TEAMS dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account Teams *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account Teams *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account Teams *lara.colangelo@unich.it*

per la valutazione dei candidati.

La Commissione prende visione dell’elenco dei candidati reso accessibile sulla piattaforma PICA dal competente Settore Gestione Carriere Docenti, Ricercatori, RTD e Personale Docente e Rapporti con la ASL, successivamente alla consegna del 1° verbale da parte della Commissione medesima, e dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità con i candidati ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi.

La suddetta Commissione prende atto che risultano pervenute tempestivamente le domande dei seguenti candidati:

- 1) Pirazzoli Melinda
- 2) Tizzano Eugenia
- 3) Wu Lilin

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, attribuisce i seguenti punteggi analitici comparativi al candidato per i titoli presentati per la procedura di selezione di che trattasi, rammentando che per l’inserimento in graduatoria:

- è applicato un limite minimo di punteggio pari a 20

TABELLE DI VALUTAZIONE PER CIASCUN CANDIDATO

Candidato **PIRAZZOLI MELINDA**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
1) 2022. <i>Cinque sensi di un Nobel: Leggere Mo Yan</i> . Roma: Asiasphere Files. (ISBN 978-88-6564-403-4)	3
2) 2022. "Inverse Theology" in Yan Lianke's <i>The Four Books</i> and Franz Kafka's <i>The Trial</i> . In: (a cura di): RICCARDO MORATTO and HOWARD YUEN FUNG CHOY, <i>THE ROUTLEDGE COMPANION TO YAN LIANKE</i> . p. 122-139, Abingdon, Oxon:Routledge, ISBN: 978-0-367-70098-0, doi: 10.4324/9781003144564-11	3
3) 2022. Briding Qing 情 (Emotions) and Jing 境 (Natural Realm): Fei Ming's Eco-Poetics in <i>Bridge</i> . In: (a cura di): RICCARDO MORATTO, NICOLETTA PESARO AND DI-KAI CHAO, <i>ECOCRITICISM AND CHINESE LITERATURE. IMAGINED LANDSCAPES AND REAL LIVED SPACES</i> . p. 115-128, Abingdon, Oxon:Routledge, ISBN: 978-1-032-07968-4, doi: 10.4324/9781003212317-10	3
4) 2022. From Subjects to Bodies: Ah Cheng's <i>The King of Children</i> and Wang Gang's <i>Ying-ge-li-shi</i> . In: (a cura di): Gérard Siary, Toshio Takemoto, Victor Vuilleumier et Yinde Zhang , <i>Le corps dans les littératures d'Asie aux xxe et xxie siècles : discours, représentation et intermédialité</i> . p. 1-13, Paris: Collège de France, ISBN: 97827222605817, Parigi, 15 - 18 novembre 2017, doi: 10.4000/books.cdf.12635	3
5) 2022. "The Mystifying and Tantalizing Scent of Objects: Fetishism and Consumption in Lu Xun's "Medicine" And "Soap". In <i>IRISH JOURNAL OF ASIAN STUDIES</i> , vol. 7, p. 23-38, ISSN: 2009-8448	2
6) 2022. The Transnational Order of qing 情 (Feelings) Corruption Cases in Qiu Xiaolong's <i>A Case of Two Cities</i> . In: (a cura di): Sona Haroutyunian, Dario Miccoli, <i>Orienti migranti: tra letteratura e traduzione. TRANSLATING WOR(L)DS</i> , p. 35-54, Venezia :Edizioni Ca' Foscari, ISBN: 978-88-6969-500-1, ISSN: 2610-9131, doi: 10.30687/978-88-6969-499-8/004	3
7) 2021. Redefining Anthropos and Life. A Phenomenological Reading of Ximen Nao's <i>Post-Human Journey Towards Enlightenment in Mo Yan's Life and Death are Wearing Me Out</i> . <i>CRITIQUE</i> , p. 1-17, ISSN: 1939-9138, doi: https://doi.org/10.1080/00111619.2021.2006596	3
8) 2020. From Franz Kafka to Franz Kafka Award Winner, Yan Lianke: Biopolitics and the Human Dilemma of <i>Shenshizhuyi in Liven and Dream of Ding Village</i> . <i>CLCWEB</i> ,	3

vol. 22, p. 1-12, ISSN: 1481-4374, doi: 10.7771/1481-4374.3437	
9) 2020. La rappresentazione del corpo nella narrativa cinese postsocialista. SINOSFERE, vol. 9, p. 69-80, ISSN: 2612-6982	1,5
10) 2020. La rappresentazione del corpo nella narrativa cinese postsocialista. SINOSFERE, vol. 9, p. 69-80, ISSN: 2612-6982	1,5
11) 2019. <i>La narrativa cinese del Novecento. Autori, opere, correnti</i> . Roma, Carocci (con Nicoletta Pesaro) (ISBN: 978-8843098255)	3
12) 2019. Breaking Up From What? The Corporeal Politics of Values in the Duanlie yundong (Rupture Movement). ANNALI DI CA' FOSCARI. SERIE ORIENTALE, vol. 55, p. 363-394, ISSN: 2385-3042, doi: 10.30687/AnnOr/2385-3042/2019/01/012	3
13) 2018. Impossibilità del ritorno in Una vita libera di Ha Jin. SCRITTURE MIGRANTI, vol. 12, p. 111-124, ISSN: 2037-5042, doi: 10.1400/278115	3
14) 2017. Antiche medicine e nuovi saponi: tradurre e paragonare i processi di consumo nella Cina tradizionale e moderna attraverso i racconti "Sapone" e "Medicina" di Lu Xun. RIVISTA DI STUDI INDO-MEDITERRANEI, vol. VII, p. 1-14, ISSN: 2279-7025, doi: E213139	2
15) 2017. Il fuoco e la forcina. In: (a cura di): Prandoni Marco, <i>Elementi di poesia. Poesia degli elementi</i> . p. 107-109, RIMINI:Raffaelli Editore, ISBN: 978-88-6792-171-3	3
16) 2016. <i>Intenti poetici. Poesia, poeti e generi poetici della Cina classica dalle origini fino alla dinastia Tang</i> , Torino, Ananke, pp. 272. (ISBN: 978-88-7325-633-5)	3
17) 2008. "Il significato di 'valore' e il prezzo del sacrificio in 'Il marito' di Shen Congwen e 'Sole Primaveraile' di Shi Zhecun, in <i>Atti del X° Convegno A.I.S.C., Venezia 10-12 marzo 2005. Percorsi della civiltà cinese tra passato e presente</i> , pp. 391-404. (ISBN-10: 8875431167)	2
18) 2007: "Simbolico o materiale? Un confronto tra <i>Xu ye (Il vecchio Xu)</i> di Wang Shuo e <i>Luotuo Xiangzi (Cammello Xiangzi)</i> di Lao She", in Annamaria Palermo (a cura di), <i>La Cina e l'Altro. Atti del IX° Convegno A.I.S.C., Capri 14-16 Ottobre 2003</i> , pp. 147-160. (ISBN: 9788895044040)	2
19) 2006. "... And then the Book Became a Commodity: Mo Yan's Mythology of Consumption in the Novel <i>Liquorland</i> ", in <i>Asiatica Venetiana</i> , 8/9, pp. 115-132. (ISSN: 1126-5256)	2
20) 2005. "Alla riscoperta di antichi desideri: <i>Sogno ad occhi aperti del fiume verde</i> di Liu Heng", in Maurizio Scarpari e Tiziana Lippiello (a cura di), <i>Cher Maître...Scritti</i>	3

<p><i>in Onore di Lionello Lanciotti per l'ottantesimo compleanno</i>, Cafoscarina ed., pp. 915-926. (ISBN-10: 8875430586; ISBN-13: 978-8875430580)</p> <p>21) 1996. "The Free Market Economy and Contemporary Chinese Literature ", in <i>World Literature Today</i>, vol. 70/2, pp. 301-310. (DOI: 10.2307/40152047)</p> <p>22) 1994. "A Man at a Crossroads: Man and Morality in Zhou Zuoren's Literary Criticism", in Galik, Marian (a cura di) <i>Chinese Literature and European Context</i>, Institute of the Slovak Academy of Science, pp. 105-112.</p>	<p>1,5</p> <p>3</p>
	Totale 30 /100

B) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	219
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0
	Totale 20 / 100

C) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
<p>c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15</p> <p>- titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5</p> <p>c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5</p> <p>- soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5</p> <p>c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10</p> <p>- soggiorni studio all'estero non attinenti max 5</p> <p>c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5</p> <p>- tirocini o borse studio non attinenti max 2,5</p> <p>c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15</p> <p>- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5</p> <p>c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5</p> <p>- corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia non attinenti max 2,5</p>	<p>15</p> <p>15</p>

c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 - altri titoli post-lauream non attinenti max 2	4
	Totale 30 / 100

D) Attività di ricerca	Punteggio attribuito (max 5 punti)
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	1,5
	Totale 1,5 / 100

E) Attività professionale	Punteggio attribuito (max 10 punti)
e) 1 - attività professionale attinente e durata	0
e) 2 - attività professionale non attinente e durata	0
	Totale 0/ 100

F) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito (max 2 punti)
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
	Totale 0 / 100

G) Attività di servizio	Punteggio attribuito (max 3 punti)
g) 1 - attività di servizio attinente e durata	0
g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	
	Totale 0 / 100

Candidato **TIZZANO EUGENIA**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
---	--

1) Tizzano, Eugenia, “Returning to a Marginal Genre: Liminal Space and the Return of Gui in Mo Yan’s Fantastic Tales”	3
2) Tizzano, Eugenia, “The Fantastic Dimension in Mo Yan: Returning to the Countryside as a Modern Man, Reflecting on Past Representations of the Supernatural”	3
3) Tizzano, Eugenia, “The ‘Species Horizon’ in Mo Yan’s Epic Dimension: Literary Reconceptualization of the Human as Terrestrial among Terrestrials”	3
4) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Fuga di morte</i> (Siwang fuge)	3
5) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Flos Olei 2019 – guida al mondo dell’extravergine</i>	2
6) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Biciclette a Pechino, oggi</i> (prefazione)	1
	Totale 15/100

B) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	10,5
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0
	0
	0
	Totale 10,5 / 100

C) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15	15
- titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5	
c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5	
- soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5	
c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10	4,5
- soggiorni studio all'estero non attinenti max 5	
c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5	
- tirocini o borse studio non attinenti max 2,5	0,75
c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15	
- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5	
c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5	
- corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia non attinenti max 2,5	

c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 - altri titoli post-lauream non attinenti max 2	1
Totale 21,25 / 100	

D) Attività di ricerca	Punteggio attribuito (max 5 punti)
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	5
Totale 5 / 100	

E) Attività professionale	Punteggio attribuito (max 10 punti)
e) 1 - attività professionale attinente e durata e) 2 - attività professionale non attinente e durata	15
Totale 10 / 100	

F) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito (max 2 punti)
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
Totale 0 / 100	

G) Attività di servizio	Punteggio attribuito (max 3 punti)
g) 1 - attività di servizio attinente e durata g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	0
Totale 0 / 100	

Candidato **WU LILIN**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
---	--

<p>1) Wu Lilin, 托马斯·默顿论凝望与行动</p> <p>2) Wu Lilin (trad.), 圣经所描述的天主形象</p> <p>3) Wu Lilin (trad.), 教会记忆中的圣若瑟的奥秘</p> <p>4) Wu Lilin, 托马斯·默顿研究综述</p> <p>5) Wu Lilin, “Mit Thomas Merton Wachsen”</p> <p>6) Wu Lilin, 托马斯·默顿与埃迪赫索姆</p> <p>7) Wu Lilin, 默顿的默观之路</p> <p>8) Wu Lilin, 艺术之维与神性之维</p> <p>9) Wu Lilin, 行动中的默观者</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>
	Totale 9 /100

B) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	36 0
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0 0
	Totale 20 / 100

C) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5	5
c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5 - soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5	
c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10 - soggiorni studio all'estero non attinenti max 5	
c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5 - tirocini o borse studio non attinenti max 2,5	2,5
c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente	

15 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5 c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia non attinenti max 2,5 c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 -altri titoli post-lauream non attinenti max 2	1 0,5
Totale 9 / 100	

D) Attività di ricerca	Punteggio attribuito (max 5 punti)
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	0
Totale 0/ 100	

E) Attività professionale	Punteggio attribuito (max 10 punti)
e) 1 - attività professionale attinente e durata e) 2 - attività professionale non attinente e durata	0
Totale 0 / 100	

F) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito (max 2 punti)
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
Totale 0 / 100	

G) Attività di servizio	Punteggio attribuito (max 3 punti)
g) 1 - attività di servizio attinente e durata g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	0
Totale 0 / 100	

TABELLA RIEPILOGATIVA

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, comparate le risultanze della tabella di valutazione di ciascun candidato, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per la selezione di che trattasi:

CANDIDATO	a	b	c	d	e	f	g	TOTALE
	Produzione scientifica	Pregresse esperienze didattiche	Titoli di formazione post-lauream	Attività di ricerca	Attività professionale	Periodo iscrizione albi professionali	Attività di servizio	
PIRAZZOLI MELINDA	30	20	30	1,5	0	0	0	81,5
TIZZANO EUGENIA	15	10,5	21,25	5	10	0	0	61,75
WU LILIN	9	20	9	0	0	0	0	38

Pertanto, forma la seguente graduatoria dei candidati per il conferimento dell'incarico dell'insegnamento di "Letteratura Cinese 2", come di seguito:

- 1) dott.ssa PIRAZZOLI MELINDA punteggio 81,5 / 100
- 2) dott.ssa TIZZANO EUGENIA punteggio 61,75 / 100
- 3) dott.ssa WU LILIN punteggio 38/ 100

La Commissione dunque, ritiene il candidato PIRAZZOLI MELINDA vincitore della procedura.

La seduta è tolta alle ore 20.00.

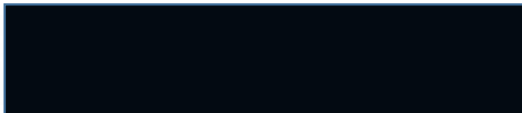
Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Luca Stirpe (Presidente)

Prof.ssa Elvira Diana (Componente)

Prof.ssa Lara Colangelo (Componente - Segretario)



VERBALE DELLA SEDUTA PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L’A.A. 2023/2024 - EMANATA CON D.R. N. 1065/2023-PROT. N. 50773 DEL 20/07/2023 - INSEGNAMENTO DI CULTURA E ISTITUZIONI - LINGUA CINESE - CODICE U-GOV L0642

**VERBALE N. 2
(Valutazione dei titoli)**

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento della Scuola N. 8/2023-prot. n. 272 del 06/09/2023, composta dai seguenti docenti:

- Prof. Luca Stirpe;
- Prof.ssa Elvira Diana;
- Prof.ssa Lara Colangelo

si insedia il giorno 10/10/23 alle ore 09.00 al completo per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta sulla piattaforma TEAMS dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione come da elenco che segue:

Prof. Luca Stirpe - account Teams *luca.stirpe@unich.it*

Prof.ssa Elvira Diana - account Teams *elvira.diana@unich.it*

Prof.ssa Lara Colangelo - account Teams *lara.colangelo@unich.it*

per la valutazione dei candidati.

La Commissione prende visione dell’elenco dei candidati reso accessibile sulla piattaforma PICA dal competente Settore Gestione Carriere Docenti, Ricercatori, RTD e Personale Docente e Rapporti con la ASL, successivamente alla consegna del 1° verbale da parte della Commissione medesima, e dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità con i candidati ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi.

La suddetta Commissione prende atto che risultano pervenute tempestivamente le domande dei seguenti candidati:

- 1) Savina Tonio
- 2) Tizzano Eugenia
- 3) Wu Lilin

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, attribuisce i seguenti punteggi analitici comparativi al candidato per i titoli presentati per la procedura di selezione di che trattasi, rammentando che per l’inserimento in graduatoria:

- è applicato un limite minimo di punteggio pari a 20

TABELLE DI VALUTAZIONE PER CIASCUN CANDIDATO

Candidato **SAVINA TONIO**

a) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
1) 2023. <i>Tra storia e narrazione. Il programma spaziale della Repubblica popolare cinese</i> , Collana "Studi Orientali", Libreriauniversitaria.it edizioni, Padova, ISBN 978-88-3359-574-0.	3
2) 2020. <i>I rapporti tra Cina e Stati Uniti dagli anni Settanta agli anni Duemila. Una prospettiva astropolitica</i> , Collana "Studi Orientali", Libreriauniversitaria.it edizioni, Padova, ISBN 978-88-3359-261-9.	3
3) 2023. "Pandemic Surveillance in China: An Interpretation Beyond the Top-Down Approach", in G. Milanetti, M. Miranda (a cura di), <i>Health Emergency In Asia And Africa</i> , vol. 2: <i>Society and institutions</i> , Sapienza University Press, in fase di stampa.	3
4) 2023. "Commemorating the PRC's first artificial satellite. The contested legacy of 'The East is Red-1' in today's China", <i>Kervan. International Journal of African and Asian Studies</i> , v. 26, n., ISSN 1825-263X, in fase di stampa.	3
5) 2023. "Lo spazio extra-atmosferico nell'immaginario della Cina di oggi: tra messaggi ecumenici e proiezione del potere nazionale", <i>Sinosfere</i> , n. 19, < https://sinosfere.com/2023/06/13/tonio-savina-lo-spazio-extra-atmosferico-nellimmaginario-della-cina-di-oggi-tra-messaggi-ecumenici-e-proiezione-del-potere-nazionale/ >, ISSN 2612-6982.	1,5
6) 2023. "I rapporti sino-statunitensi nell'ambito della visione cinese delle Relazioni Internazionali: evoluzione e orientamenti", <i>Nuova Secondaria</i> , anno XL, n. 6, pp. 108-112, ISSN 1828-4582.	2
7) 2022. "La ricezione delle opere di Michel Foucault in Cina dagli anni '80 in poi: uno studio introduttivo", <i>Mondo Cinese</i> , anno XLIX, n. 1, 173, pp. 33-41, ISSN 2785-423X.	2
8) 2022. "La 'teoria cinese delle relazioni internazionali' e il contributo di Yu Xiaofeng al dibattito sul cosiddetto 'cooperativismo pacifico'", <i>Sulla via del Catai</i> , n. 27, anno XV, pp. 137-155, ISSN 1970-3449.	3
9) 2022. "La "nuova corsa alla Luna" tra Cina e Stati Uniti: dibattiti e prospettive", <i>OrizzonteCina</i> , vol. 12, n. 2-3, pp. 110-120, ISSN 2280-8035.	1,5
10) 2022. "Le radici storiche dell'attuale conflittualità spaziale sino-statunitense", in Luca Bellia, Francesco Casales, Enrico Ciappi, Carlotta Marchi (a cura di), <i>Conflicting Subject. Between Clash and Recognition</i> , Pavia University Press, Borgoricco, pp. 117-132, ISBN volume 978-88-6952-151-5, ISBN e-book volume 978-88-6952-151-2.	3
11) 2021. "The 'art of naming' space projects in the PRC: a perspective from Chinese traditional culture", <i>Rivista degli Studi Orientali</i> , v. XCIV, n. 2-4, pp. 275-299, ISSN 0392-4866.	3
12) 2021. "Le narrazioni strategiche nella Repubblica Popolare Cinese (RPC): un'ipotesi interpretativa", in Federica Casalin, Marina Miranda (a cura di), <i>Percorsi di ricerca in Civiltà dell'Asia e dell'Africa I, Quaderni di studi dottorali alla Sapienza</i> , Sapienza Università Editrice, Roma, 2021, pp. 279-297, ISBN 978-88-9377-199-3.	3

13) 2021 . "Il rientro incontrollato del veicolo spaziale Tiangong-1. Narrazioni a confronto", <i>Sinosfere</i> , v. 12, < http://sinosfere.com/2021/01/16/tonio-savina-il-rientro-incontrollato-del-veicolo-spaziale-tiangong-1-narrazioni-a-confronto/ >, ISSN 2612-6982.	1,5
14) 2021 . "Prossima fermata: Pianeta Rosso", <i>Left</i> , n. 1, pp. 22-23.	1
15) 2020 . "Red flag on Mars. China sets its sight on the Red Planet", <i>Strategic Vision for Taiwan Security</i> , v. 9, n. 47, pp. 10-15, ISSN 2227-3646.	1,5
16) 2019 . "Celestial ambitions. New Space Race between China and America breaks the Cold War mold", <i>Strategic Vision for Taiwan Security</i> , v. 8, n. 42, pp. 8-12, ISSN 2227-3646.	1,5
17) 2018 . "La via della seta spaziale. Un'analisi preliminare", <i>Mondo Cinese</i> , anno XLVI, n.165-166, pp. 175-187, ISSN 0390-2811.	2
	Totale 30/100

b) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	0
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0
	Totale 0 / 100

c) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5	15
c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5 - soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5	
c. 2b - soggiorni studio all'estero attinenti max 10 - soggiorni studio all'estero non attinenti max 5	1,5
c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5 - tirocini o borse studio non attinenti max 2,5	1,5
c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5	
c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in	2,75

Italia non attinenti max 2,5 c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4	1,5
-altri titoli post-lauream non attinenti max 2	1
Totale 23,25 / 100	

d) Attività di ricerca	Punteggio attribuito (max 5 punti)
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	6,5
Totale 5 / 100	

e) Attività professionale	Punteggio attribuito (max 10 punti)
e) 1 - attività professionale attinente e durata e) 2 - attività professionale non attinente e durata	6
Totale 6 / 100	

f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito (max 2 punti)
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
Totale 0 / 100	

g) Attività di servizio	Punteggio attribuito (max 3 punti)
g) 1 - attività di servizio attinente e durata g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	0
Totale 0 / 100	

Candidato **TIZZANO EUGENIA**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
---	--

1) Tizzano, Eugenia, “Returning to a Marginal Genre: Liminal Space and the Return of Gui in Mo Yan’s Fantastic Tales”	3
2) Tizzano, Eugenia, “The Fantastic Dimension in Mo Yan: Returning to the Countryside as a Modern Man, Reflecting on Past Representations of the Supernatural”	3
3) Tizzano, Eugenia, “The ‘Species Horizon’ in Mo Yan’s Epic Dimension: Literary Reconceptualization of the Human as Terrestrial among Terrestrials”	3
4) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Fuga di morte</i> (Siwang fuge)	3
5) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Flos Olei 2019 – guida al mondo dell’extravergine</i>	2
6) Tizzano, Eugenia (trad.), <i>Biciclette a Pechino, oggi</i> (prefazione)	1
	Totale 15/100

B) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	10,5
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0
	0
	0
	Totale 10,5 / 100

C) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15	15
- titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5	
c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5	4,5
- soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5	
c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10	4,5
- soggiorni studio all'estero non attinenti max 5	
c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5	0,75
- tirocini o borse studio non attinenti max 2,5	
c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente 15	0,75
- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente 5	
c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5	0,75
- corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia non attinenti max 2,5	

c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4 -altri titoli post-lauream non attinenti max 2	1
Totale 21,25 / 100	

D) Attività di ricerca	Punteggio attribuito (max 5 punti)
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	5
Totale 5 / 100	

E) Attività professionale	Punteggio attribuito (max 10 punti)
e) 1 - attività professionale attinente e durata e) 2 - attività professionale non attinente e durata	15
Totale 10 / 100	

F) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito (max 2 punti)
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
Totale 0 / 100	

G) Attività di servizio	Punteggio attribuito (max 3 punti)
g) 1 - attività di servizio attinente e durata g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	0
Totale 0 / 100	

Candidato **WU LILIN**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito (max 30 punti)
---	--

1) Wu Lilin, 托马斯·默顿论凝望与行动	1
2) Wu Lilin (trad.), 圣经所描述的天主形象	1
3) Wu Lilin (trad.), 教会记忆中的圣若瑟的奥秘	1
4) Wu Lilin, 托马斯·默顿研究综述	1
5) Wu Lilin, “Mit Thomas Merton Wachsen”	1
6) Wu Lilin, 托马斯·默顿与埃迪赫索姆	1
7) Wu Lilin, 默顿的默观之路	1
8) Wu Lilin, 艺术之维与神性之维	1
9) Wu Lilin, 行动中的默观者	1
	1
	Totale 9 /100

B) pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito (max 20 punti)
b) 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti e durata max 15	36 0
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti e durata max 5	0 0
	Totale 20 / 100

C) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito (max 30 punti)
c. 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente 15 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente 5	5
c. 2a - soggiorni studio in Italia attinenti max 5 - soggiorni studio in Italia non attinenti max 2,5	
c. 2b soggiorni studio all'estero attinenti max 10 - soggiorni studio all'estero non attinenti max 5	
c. 3 - tirocini o borse studio attinenti max 5 - tirocini o borse studio non attinenti max 2,5	2,5
c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente	

15 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente	
5 c. 5a - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia attinenti max 5 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti in Italia non attinenti max 2,5 c. 5b - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero attinenti max 10 - corsi di perfezionamento post-lauream o master post-lauream conseguiti all'estero non attinenti max 5 c.6 – altri titoli post-lauream attinenti max 4	1
-altri titoli post-lauream non attinenti max 2	0,5
	Totale 9 / 100

D) Attività di ricerca	Punteggio attribuito (max 5 punti)
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	0
	Totale 0/ 100

E) Attività professionale	Punteggio attribuito (max 10 punti)
e) 1 - attività professionale attinente e durata	0
e) 2 - attività professionale non attinente e durata	
	Totale 0 / 100

F) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito (max 2 punti)
Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale	0
	Totale 0 / 100

G) Attività di servizio	Punteggio attribuito (max 3 punti)
g) 1 - attività di servizio attinente e durata	0
g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	
	Totale 0 / 100

TABELLA RIEPILOGATIVA

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, comparate le risultanze della tabella di valutazione di ciascun candidato, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per la selezione di che trattasi:

CANDIDATO	a	b	c	d	e	f	g	TOTALE
	Produzione scientifica	Pregresse esperienze didattiche	Titoli di formazione post-lauream	Attività di ricerca	Attività professionale	Periodo iscrizione albi professionali	Attività di servizio	
SAVINA TONIO	30	0	23,25	5	6	0	0	64,25
TIZZANO EUGENIA	15	10,5	21,25	5	10	0	0	61,75
WU LILIN	9	20	9	0	0	0	0	38

Pertanto, forma la seguente graduatoria dei candidati per il conferimento dell'incarico dell'insegnamento di "Cultura e Istituzioni – Lingua Cinese", come di seguito:

- 1) dott. SAVINA TONIO punteggio 64,25 / 100
- 2) dott.ssa TIZZANO EUGENIA punteggio 61,75 / 100
- 3) dott.ssa WU LILIN punteggio 38/ 100

La Commissione dunque, ritiene il candidato SAVINA TONIO vincitore della procedura.

La seduta è tolta alle ore 11.00.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Luca Stirpe (Presidente)

Prof.ssa Elvira Diana (Componente)

Prof.ssa Lara Colangelo (Componente - Segretario)

